

시진핑시기 외교담론과 강 대국화 전략

글로벌지식융합학회 발표문

2020.10.24 (토)

발표: 서상민

Windows 정품 인증
[로그인] 또는 [관리자]의 Windows를 인증

문제의식: 언어와 담론

- 언어: 특정한 구조를 갖춘 힘의 발현 행위 / 담론: 지식(knowledge), 행위(behavior), 권력(power)의 관계의 포괄적 표현형태, 노만 페어클럽, 《언어와 권력》 2015, pp.97-121.
- 외교담론(外交话语: Diplomacy discourse)이란?
 - “국가의 이미지를 개선하고 외교방향을 선전하고자 하는 의도”, / “국제사회를 향해 정부의 정책의도를 전달하고 국가의 이미지를 조성하려..” / “외교담론이 반드시 실제 외교정책과 행위로 연결되는 것은 아니다. 오히려 원칙, 명분, 수사로 사용되는 경우가 적지 않으며...경우에 따라서는 정책과 대외행위를 합리화하기 위해 동원(이동률, 2019)

Windows 정품 인증
[로그인] 또는 [관리자]의 Windows를 인증

문제의식: 언어와 담론

- “외교실체, 주로 주권국가가 자신의 일정한 시기 내의 대외정책과 외교정책을 구체적으로 드러낼 때 사용하며, 국가의 공식문건이나 지도자 연설 그리고 국가 간 조약, 협의, 성명, 선언 등에도 넓게 나타난다.”(金正昆, 1999; 우완영-이희옥, 2017)
- 정치담론: “구체적 정치 이슈나 제도적 정치행위자의 언어사용에서 생성된 대화와 텍스트”, (Kampf, Zohar. "Political discourse analysis." *The International Encyclopedia of Language and Social Interaction* (2015): 1-17.)
- → 외교담론 정의: “외교 이슈나 외교행위자의 언어 사용에서 생성된 대화와 텍스트”
/“Diplomatic language does not only involve verbal manifestations, but also a series of non-verbal signs used by diplomats and government representatives to communicate and convey messages to their respective foreign interlocutors”(Carvalho, Evandro. (2011). Diplomatic Discourse. 10.1007/978-90-481-9011-9_4.)

연구질문

- 시진핑의 연설 속, 가장 강조하고 있는 외교적 용어는 무엇인가?
- 시진핑 “治国理政”의 외교text는 어떤 topic 구성되어 있으며, topic 내 사용 용어들 간의 word network의 구조는 어떠한가?
- 시진핑 시기 ‘외교담론’의 topic 별 “中国-西方”의 프레임의 성격과 특징은 무엇인가?

중국외교 주요 '외교언술'

■ 개혁개방이후 외교담론

- 邓小平: 现代化外交, 独立自主外交
- 江泽民: 伙伴外交, 负责任的大国
- 胡锦涛: 和平崛起, 和平发展, 和谐世界
- 习近平: 新型大国关系, 中国特色大国外交, 人类命运共同体,

예>命运共同体论의 구조

<표 1> '운명공동체'의 차원

국가운명공동체	양자운명공동체	다자운명공동체	지역운명공동체	글로벌운명공동체
중국-대만	파키스탄, 라오스, 베트남, 필리핀, 키르기스스탄, 체코, 카자흐스탄 등	아세안 아랍국가연합 G-20정상회의 상하이협력기구	라틴아메리카 아시아 아프리카 유럽	인류운명 사이버공간

*출처: 중국 공식 문건과 중국외교부 홈페이지 자료에 기초하여 정리.

우완영, 2017 . p345

예>‘命运共同体’ 담론등장배경

- 공식등장 시기: 제18차 당대회 공작보고
- “‘인류운명공동체’ 의식을 제창함으로써 자국이익을 추구할 때 타국의 타당한 우려에 동시에 고려하고, 자국의 발전을 도모하는데 있어 국가가의 공동발전을 촉진한다”(要倡导人类命运共同体意识, 在追求本国利益时兼顾他国合理关切, 在谋求本国发展中促进各国共同发展)
- 왕이 부장의 ‘인류운명공동체론’
 - ‘인류운명공동체’는 “이익공동체” → “책임공동체” → “운명공동체”의 3단계 발전,
 - “정의성, 평등성, 포용성, 종합성, 과학성” 5가지의 요소를 확보하는 과정
 - 미국과 서양의 “제로섬적 사고”와 “냉전적 사고”에 기초한 “구식 모델”에 대항하여 국제관계의 윈-윈(win-win) 관계 전제

예>담론의 성격 변화

- 방어적 담론:
 - ‘아시아 재균형전략’의 대응하기 위한 피동적이며 방어적인 입장
 - 미국의 중국에 대한 견제와 공세를 방어하기 위해 주변국가들과의 관계를 지역공동체 인식의 확산하려는 의도
 - 2014년에 외교 관련 중앙공작회의: “중국외교 목표는 중국의 주변지역을 운명공동체로 바꾸는 것”
- 2014-2015년 시기 공세적 담론으로 전환
 - 미국중심의 세계질서에 대한 중국적 대안을 제시,
 - 중국의 시각에서 국제질서의 새로운 ‘구성’ 시도
 - “공영과 협력을 통한 새로운 국제관계의 구축”(构建以合作共赢为核心的新型国际关系)이라는 시진핑 요구. 미국중심의 국제질서가 이미 “구시대적”이라는 것이라고 규정, 국제관계의 “새로운” 접근방식 필요 주장

분석 텍스트

- 분석대상
 - Title: The Governance of China
 - Author: Xi Jinping
 - Publisher: Foreign Languages Press, 2014
 - Language: English

➤ 영문 텍스트: 외교담론의 국제적 투사, 국제 사회에 대한 메시지 관련



Windows 정품 인증
[출판]으로 인증하여 Windows를 인증

분석 텍스트

1. New Model of Major-country Relations Follow the Trend of the Times and Promote Global Peace and Development
2. Build a New Model of Major-country Relationship Between China and the United States
3. Build a Bridge of Friendship and Cooperation Across the Eurasian Continent
4. Neighborhood Diplomacy Work Together to Build the Silk Road Economic Belt
5. Work Together to Build a 21st-century Maritime Silk Road
6. Diplomacy with Neighboring Countries Characterized by Friendship, Sincerity, Reciprocity and Inclusiveness
7. Cooperation with Developing Countries Be Trustworthy Friends and Sincere Partners Forever
8. Forge a Stronger Partnership Between China and Latin America and the Caribbean
9. Promote the Silk Road Spirit, Strengthen China-Arab Cooperation
10. Multilateral Relations Work Hand in Hand for Common Development
11. A Better Future for Asia and the World
12. Jointly Maintain and Develop an Open World Economy
13. Carry Forward the "Shanghai Spirit" and Promote Common Development
14. Work Together for a Better Asia Pacific
15. New Approach for Asian Security Cooperation

Windows 정품 인증
[출판]으로 인증하여 Windows를 인증

Data 구조

	A	B
1	New Model of Major-country RelationsFollow the Trend of the Time	23-Mar-13 * Speech at the Moscow State Institute of International Rel
2	Build a New Model of Major-country Relationship Between China a	07-Jun-13 Main points of the speech when meeting the press with US
3	Build a Bridge of Friendship and Cooperation Across the Eurasian C	01-Apr-14 Part of the speech at the College of Europe in Bruges, Belg
4	Work Together to Build the Silk Road Economic Belt	07-Sep-13 Part of the speech at Nazarbayev University, Astana, Kazak
5	Work Together to Build a 21st-century Maritime Silk Road	03-Oct-13 Part of the speech at the People's Representative Council
6	Diplomacy with Neighboring Countries Characterized by Friendship,	24-Oct-13 Main points of the speech at a seminar on the work of nei
7	Be Trustworthy Friends and Sincere Partners Forever	25-Mar-13 Speech at the Julius Nyerere International Convention Cen
8	Forge a Stronger Partnership Between China and Latin America and	05-Jun-13 Part of the speech at the Senate of Mexico, Mexico City, M
9	Promote the Silk Road Spirit, Strengthen China-Arab Cooperation	05-Jun-14 Speech at the opening ceremony of the Sixth Ministerial C
10	Work Hand in Hand for Common Development	27-Mar-13 A keynote speech at the Fifth BRICS Leaders Meeting, Dur
11	A Better Future for Asia and the World	07-Apr-13 A keynote speech at the Boao Forum for Asia Annual Conf
12	Jointly Maintain and Develop an Open World Economy	05-Sep-13 Speech on the world economic situation at the first-stage
13	Carry Forward the "Shanghai Spirit" and Promote Common Develop	13-Sep-13 Speech at the 13th meeting of the Council of Heads of Me
14	Work Together for a Better Asia Pacific	07-Oct-13 Speech at the APEC CEO Summit, Bali, Indonesia.Distingui
15	New Approach for Asian Security Cooperation	21-May-14 Speech at the Fourth Summit of the Conference on Interac

Windows 정품 인증
[문]으로 인증하여 Windows를 정품

외교언술 텍스트분석

➤ 분석

- 텍스트 내 word 빈도(명사)
- 텍스트 내 topic 분류
- 'word' 연결 네트워크

Windows 정품 인증
[문]으로 인증하여 Windows를 정품

Topic modeling

➤ Topic modeling 이론

➤ 가정: “문서 내의 단어들은 무작위로 선택되는 것이 아니다”

“문서는 여러 개의 토픽으로 구성되며, 토픽은 복수의 단어들과 연관되어 있다”

“문서들의 토픽은 사용된 단어들로 표현된다”

- 1) 저자의 의도가 무엇인지를 파악할 수 있는 과정
- 2) 저자의 숨겨진(latent) 변수 포착
- 3) 사용된 단어들의 클러스터 파악

Windows 정품 인증
[문]으로 시작하여 Windows를 인증

Topic modeling

➤ Latent Dirichlet Allocation(LDA)

◦ 문서를 작성하는 과정에 관한 generative model이며 문서의 주제 분류 방법

- 문서-토픽, 단어-토픽으로 문서를 재현할 때 원 문서와 얼마나 일치한가?
- 반복적으로 수행하면서 컴퓨터가 토픽을 수정해 가는 모델
- 오리지널 문서에 가장 근접한 문서-토픽, 단어-토픽 관계 도출

❖ 문서의 각 단어가 어떤 토픽인지 특정 조건에 맞게 할당(allocation) 하는 것. 아래의 두 조건을 충족시키는 과정

- 1) 문서의 최대한 적은 수의 토픽을 판별
- 2) 토픽은 최대한 적은 수의 단어와 연관되어 있음

Windows 정품 인증
[문]으로 시작하여 Windows를 인증

Word 빈도 분석

Word	Frequency	Word length	Name Type
China	317		5 Geographical Name
development	291		11 -
cooperation	208		11 -
world	121		5 -
security	109		8 -
region	105		6 -
person	105		6 -
growth	90		6 -
peace	80		5 -
economy	79		7 -
Asia	67		4 Geographical Name
interest	66		8 -
relation	59		8 -
Africa	55		6 Geographical Name

Word	Frequency	Word length	Name Type
friend	53	6-	
exchange	53	8-	
people	52	6-	
Asia Pacific	46	12	Geographical Name
time	45	4-	
trade	44	5-	
stability	43	9-	
benefit	43	7-	
reform	42	6-	
friendship	42	10-	
policy	41	6-	
effort	39	6-	
investment	36	10-	
member	35	6-	
challenge	34	9-	
progress	30	8-	

▶ **프로그래밍 언어**의 종류와 특징을 정리

Word 분포

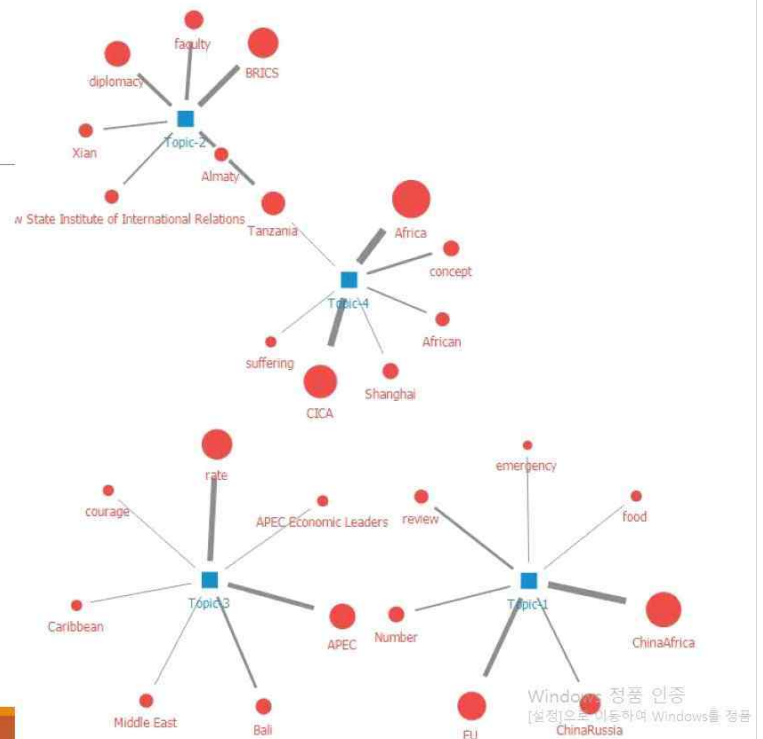
	Frequency
development	291
cooperation	208
world	121
security	109
region	105
person	105
growth	90
peace	80
economy	79
interest	66
relation	59
friend	53
exchange	53
people	52
time	45
trade	44
stability	43
benefit	43
reform	42
friendship	42



1.성재1으로 이동하여 Windows를 종료

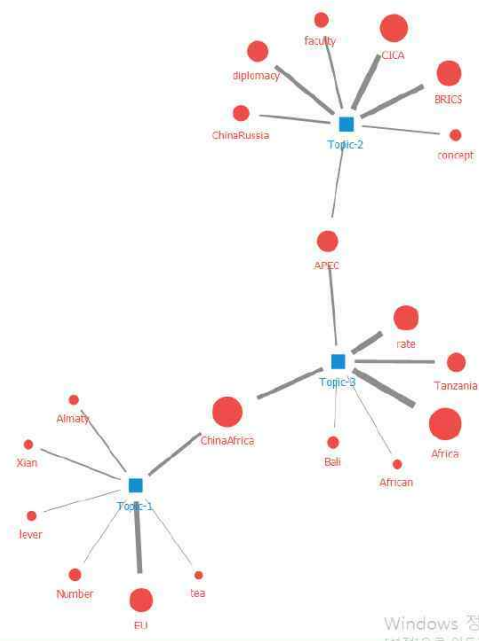
4topic

	1st Keyw ord	2nd Key word	3rd Keyw ord	4th Keyw ord	5th Keyw ord
Topic-1	ChinaAfrica	EU	review	ChinaRussia	Number
Topic-2	BRICS	diplomacy	faculty	Tanzania	Moscow State Institute of International Relations
Topic-3	rate	APEC	Bali	Caribbean	APEC Economic Leaders
Topic-4	Africa	CICA	concept	African	suffering



3topic net

	1st Keyword	2nd Keyword	3rd Keyword	4th Keyword	5th Keyword
Topic-1	EU	China Africa	Xian	Almaty	Number
Topic-2	CICA	BRICS	diplomacy	faculty	China Russia
Topic-3	Africa	rate	China Africa	Tanzania	APEC



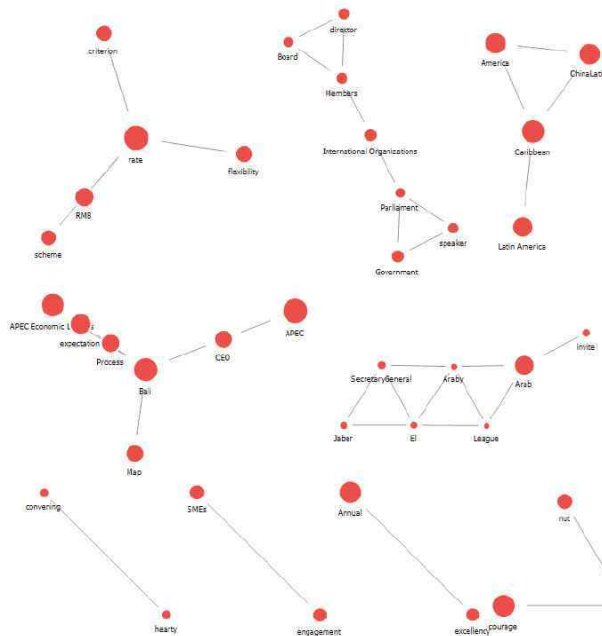
topic1



topic2

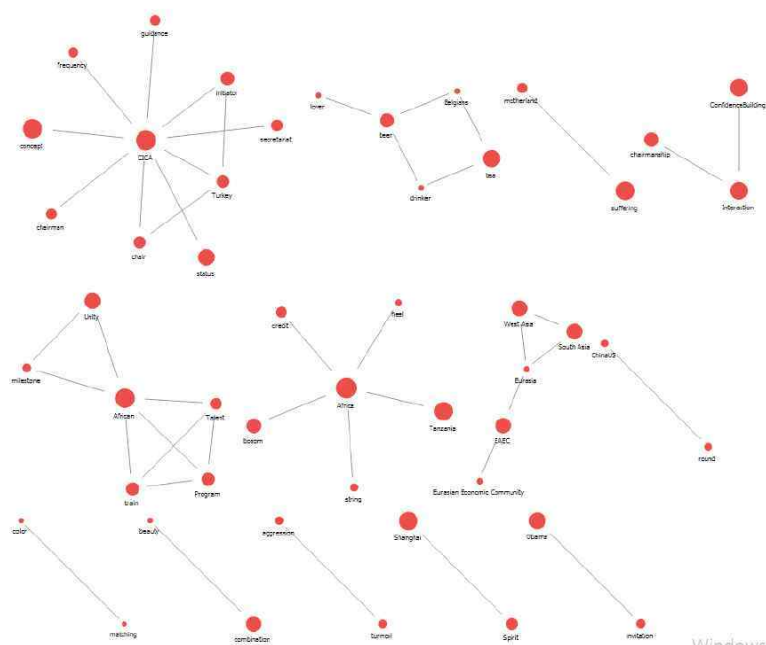


topic3



Windows 정품 인증
[설정]으로 이동하여 Windows를 정품

topic4



Windows 정품 인증
[설정]으로 이동하여 Windows를 정품

열린 결론

[치국이정]1의 15편의 외교관련 text 분석 결과

- “China”를 제외하면 “development” → “cooperation” → “world” → “security” 등의 순으로 단어를 사용함. 이는 중국의 국제사회에서의 역할과 국제관계의 기본원칙을 발전, 협력 등을 중시하는 메시지를 전달하려고 하는 것으로 간주됨.

- [치국이정]1 속의 담론은 주요하게 3~4개의 토픽으로 나뉘지는데, 시진핑의 연설을 통한 담론 주제형성, 즉 이를 중국외교의 이른바 ‘agenda setting’으로 간주한다면, 지역적으로 BRIC와 관련한 경제협력 방안에서의 중국의 역할, 둘째, Africa, CICA(아시아 교류 및 신뢰 구축 회의), 상하이협력기구 등 중국 주도 국제기구를 통한 협력, 셋째, APEC을 중심으로 한 아시아태평양지역의 경제협력 마지막으로 유럽과 러시아가 포함되어 있는 대륙을 통한 협력 관련 등의 아젠다를 형성하고 있음.

- [치국이정]1은 시진핑 정권 초기인 2013-2014년 외교관련 text. 따라서 이후 이미 출간된 [치국이정]2와 연결되어, ‘인류공동운명체론’, ‘일대일로’, 담론 전개를 추적할 수 있을 것임.